

## **Dodatok č. 2 k Zmluve č. 01/2013 o poskytnutí dotácie**

uzavretá podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

---

### **Zmluvné strany:**

**Poskytovateľ:** Mesto Spišské Vlachy  
Sídlo: SNP 34, Spišské Vlachy  
Zastúpený: Ľubomírom Fifikom, primátorom mesta  
IČO: 00 329 657  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. pobočka Spišská Nová Ves  
číslo účtu: 3440021001/5600  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Žiadateľ:** MŠK Tatran Spišské Vlachy  
Sídlo: Hornádska 49, Spišské Vlachy  
Zastúpený: Ing. Petrom Forgáčom, predsedom správnej rady  
IČO: 35 554 665  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Spišská Nová Ves  
číslo účtu: 0522330533/0900  
(ďalej len „žiadateľ“)

zmluvné strany sa dohodli na podpísaní tohto Dodatku, ktorým sa mení Zmluva uzavretá medzi zmluvnými stranami dňa 6.3.2013 o poskytnutí dotácie na činnosť MŠK Spišské Vlachy v tomto rozsahu.

### **Článok I. Predmet dodatku**

1. Predmetom Dodatku je poskytnutie mimoriadnej účelovej dotácie v sume **3.200,00 Euro** (slovom tritisícdeväťsto eur), ktoré sa žiadateľ zaväzuje použiť v plnej výške na financovanie činnosti MŠK Spišské Vlachy (z toho FO 3.000 € a LTO 200 €) v zmysle článku I. Zmluvy.  
Dotácia bude účelovo použitá na bežné výdavky klubu v rozsahu uvedenom v Zmluve.
2. Dotácia je poskytnutá v zmysle záverov z diskusie k bodu „Rôzne“ na MsZ, konaného dňa zo dňa 11.12.2013 na základe žiadosti žiadateľa z dôvodu zabezpečenia činnosti klubu v roku 2013.
3. Dotácia bude žiadateľovi poskytnutá bezhotovostným prevodom na jeho účet jednorázovo do 30.12.2013. Poskytnutú dotáciu je žiadateľ povinný vyúčtovať v termíne do 31. decembra 2013.

## **Článok II. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné podmienky poskytnutia dotácie ostávajú nezmenené, tak ako sú uvedené v podpísanej Zmluve.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane žiadateľ a jeden poskytovateľ.
3. Zmluvné strany si Dodatok č. 1 k Zmluve prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Spišských Vlachoch dňa 20.12.2013

.....signed.....  
Lubomír Fífik  
primátor

.....signed.....  
Peter Forgáč  
predseda správnej rady